

### LE NIGÉRIA ET LE BIAFRA—LA CONTRIBUTION À LA CROIX-ROUGE

**M. Stanley Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Puis-je poser une question au premier ministre, monsieur l'Orateur? Vu l'importance donnée dans le discours du trône à la Croix-Rouge internationale en ce qui touche le conflit entre le Nigéria et le Biafra et comme cet organisme annonce qu'il va diminuer l'aide accordée aux victimes de cette guerre, le gouvernement songe-t-il à augmenter sa contribution à cet organisme?

**Le très hon. P. E. Trudeau (premier ministre):** Ai-je bien compris, monsieur l'Orateur? Le député a-t-il dit que la Croix-Rouge avait signifié son intention de diminuer son aide? Je crains de ne pas avoir compris.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Oui, monsieur l'Orateur, c'est bien la prémisse de ma question.

**Le très hon. M. Trudeau:** On peut donc en conclure, monsieur l'Orateur, que cet organisme ne croit plus pouvoir en venir à un arrangement convenable en vue d'expédier par avion des secours aux Biafrais et...

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** A seule fin de clarification, puis-je poser une question complémentaire, monsieur l'Orateur? Si j'ai bien compris la nouvelle, la réduction de l'aide dépend du manque de fonds. D'où ma question: le gouvernement songe-t-il à augmenter sa contribution pour remédier à la situation?

**Le très hon. M. Trudeau:** Monsieur l'Orateur, la Croix-Rouge internationale est, à notre avis, à mettre au point des procédés lui permettant de transporter par avion plus de marchandises destinées au Biafra et le gouvernement est prêt à l'appuyer si ces efforts aboutissent. Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a indiqué, je crois, que si ces efforts n'aboutissent pas, nous ne pouvons obtenir du colonel Ojukwu que la Croix-Rouge soit autorisée à voler de jour et si l'on ne peut prendre les dispositions voulues pour que les vols aient lieu la nuit en toute sécurité, alors il nous faudra chercher à nous arranger autrement. Mais ce sont là des hypothèses et nous continuons à espérer que le colonel Ojukwu autorisera les vols de jour pour qu'on puisse soulager les populations affamées ou bien qu'il autorisera les vols de nuit.

### L'AGRICULTURE

#### L'AIDE AU TRANSPORT DES CÉRÉALES DE PROVENDE

**M. H. W. Danforth (Kent-Essex):** Monsieur l'Orateur, puis-je poser une question au [Le très hon. M. Trudeau.]

ministre de l'Agriculture? La Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse ayant vivement protesté contre la réduction des taux de l'aide au transport des céréales de provende vers l'Est, récemment annoncée par le ministre de l'Agriculture, celui-ci songe-t-il à revenir sur sa décision?

**L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture):** Non, monsieur l'Orateur. J'aimerais préciser la nouvelle annoncée la semaine dernière. En réalité, il n'y aura pas de réduction, mais bien une hausse, du montant global de l'aide au transport des céréales de provende, si la Chambre y consent. Comme le volume de la marchandise à sensiblement augmenté et que nous devons rester dans les limites des crédits adoptés par la Chambre, il nous faut réduire un peu les taux.

**M. Danforth:** Une question complémentaire, monsieur l'Orateur. Sachant qu'en Nouvelle-Écosse 75 à 80 p. 100 de toutes les céréales de provende viennent de l'Ouest du Canada, le ministre n'a-t-il pas le sentiment qu'une telle politique risque non seulement de décourager les exportations de l'Ouest vers l'Est, mais encore de saper la compétitivité des cultivateurs de l'Ouest du pays en cette époque vraiment difficile que traverse l'agriculture?

**M. l'Orateur:** A l'ordre, je vous prie. J'estime que cette question complémentaire est litigieuse.

**L'hon. Robert L. Stanfield (chef de l'opposition):** Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Quand le ministre de l'Agriculture informera-t-il le public des mesures destinées à réduire les subventions pour les grains de provende et de l'importance de ces mesures?

**M. Olson:** Monsieur l'Orateur, je crois que l'Office de l'aide au transport des céréales de provende l'a déjà fait. Je vérifierai cependant pour être sûr que les montants exacts ont été indiqués afin que l'on connaisse les changements relatifs à chaque zone, mais je crois que c'est chose faite.

### LA SANTÉ ET LE BIEN-ÊTRE

#### LES ÉGOUTS DE HAMILTON

**M. G. H. Aiken (Parry Sound-Muskoka):** Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Le gouvernement considère-t-il à nouveau comme une question de principe le refus de la Société centrale d'hypothèques et de logement d'octroyer des prêts pour organiser un contrôle des égouts à Hamilton?